

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

13 And Joseph took them both (...now, Joseph the great leader in Egypt, he's second... only to the pharaoh; and he's been told his very old father is sick. And he interrupts everything to go get his two sons and take care of business; to take care of what he valued most in his right relationship to God. So he hurried; he got his two sons)

(And listen to this detail...)

Joseph took them both,

Ephraim (...the younger)

in his right hand toward Israel's left hand (...why? Don't interrupt. Watch and learn!),

and Manasseh (...the older)

in his left hand toward Israel's right hand (...the right hand of power and blessing; and Joseph knew that right hand of power and blessing),

and brought them near unto him.

Verse 14 And Israel stretched out his right hand, and laid it on Ephraim's head, who is the younger,

and his left hand upon Manasseh's head,

guiding his hands 'wittingly' (...guiding his hands knowingly, skillfully. Old Israel, obedient to the Lord... knew what he was doing);

for Manasseh was the firstborn.

15 And he blessed Joseph, and said,

God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk continually,

the God which 'fed' me (...who shepherded me)

all the days of my life unto this day,

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

13 Setelah itu Yusuf memegang mereka keduanya (...nah, Yusuf adalah seorang pemimpin besar di Mesir, ia hanya berada di bawah... Firaun; dan ia sudah diberi tahu bahwa ayahnya yang sangat tua sedang sakit. Dan dia menghentikan semuanya untuk pergi mendapatkan kedua anaknya dan mengurus suatu urusan; untuk mengurus apa yang paling dihargainya dalam hubungannya yang benar dengan Allah. Jadi ia bergegas; ia mendapatkan kedua anaknya)

(Dan dengarkan rincian ini...)

Yusuf memegang mereka keduanya,

Efraim (...yang lebih muda)

dipegang dengan tangan kanan, di sebelah kiri Israel (...Mengapa? Jangan menyela dulu. Lihat dan belajarlah!),

dan Manasye (...yang lebih tua)

dipegangnya dengan tangan kiri, di sebelah kanan Israel (...tangan kanan kekuasaan dan berkat; dan Yusuf mengetahui tangan kanan kekuasaan dan berkat itu),

lalu didekatkannyalah mereka kepadanya.

Ayat 14 Tetapi Israel mengulurkan tangan kanannya, dan meletakkannya di atas kepala Efraim, yang lebih muda,

dan tangan kirinya di atas kepala Manasye,

memimpin tangannya 'dengan sengaja', (...memimpin tangannya dengan sadar, dengan terampil. Israel yang sudah tua, dengan taat kepada Tuhan... tahu apa yang sedang dilakukannya);

sebab Manasye adalah yang sulung.

15 Sesudah itu diberkatinalah Yusuf, katanya,

Bapak leluhurku, Abraham dan Ishak, telah hidup senantiasa di hadapan Allah,

Allah yang telah 'memberi makan' aku (...yang menggembalakanaku)

selama hidupku sampai sekarang,

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

¹⁶The Angel which redeemed me from all evil,

bless the lads (...these boys; the 2, half Egyptian sons of Joseph);

and let my name be named on them,

and the name of my fathers Abraham and Isaac;

and let them grow (...like a swarm of fishes)

let them grow into a multitude in the ‘midst of the earth’ (...now, we would say: in the center of the world. So old Israel, in giving this blessing... passed on the birthright and all its myriad promises... first given by God to Abraham, then to Isaac... and finally to him... Jacob—once a scoundrel, now Israel—meaning, ruled by God.

In short, the birthright promises of Abraham, Isaac and Jacob... went to Joseph's 2 sons—half-Egyptian sons. And here's an interesting fact most people have never heard:

In the 1800's, two of three... 70-foot granite Egyptian obelisks were gifted by Muhammad Ali—not the boxer; the ruler of Egypt in the early 1800's; one to the city of London erected in the old city center... along the Thames River near today's Golden Jubilee bridges; the other erected in New York City's Central Park located directly behind the Metropolitan Museum of Art.

And did you get that? In the 1800's... at the height of the British Commonwealth... one obelisk was gifted to the most populous city of the great Commonwealth; the other gifted to the most populous city of the great Nation.

These obelisks, though misnamed Cleopatra's needle... simply because she, as a powerful Egyptian ruler... was the first person to move them; they actually come from the 1400's BC from the part of Egypt where and when Joseph's two sons were born.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹⁶ dan Malaikat yang telah melepaskan aku dari segala bahaya,

Dialah kiranya yang memberkati orang-orang muda ini (...kedua anak laki-laki ini; kedua anak Yusuf yang setengah Mesir ini);

sehingga namaku termasyur oleh karena mereka,

serta nama bapak leluhurku Abraham dan Ishak;

dan biarlah mereka bertambah-tambah (...seperti sekawanan ikan)

biarlah mereka bertambah-tambah menjadi jumlah yang besar di ‘tengah-tengah bumi’ (...di zaman sekarang, kita akan berkata: di pusat dunia. Jadi Israel yang sudah tua, dalam memberikan berkat ini... mewariskan hak kesulungan beserta berjuta-juta janjinya... yang pertama-tama diberikan oleh Allah kepada Abraham, kemudian kepada Ishak... dan akhirnya kepada dirinya... Yakub—yang dulu seorang bajingan, sekarang Israel—yang berarti, diatur oleh Allah.

Singkatnya, janji-janji hak kesulungan dari Abraham, Ishak, dan Yakub... diturunkan kepada kedua anak Yusuf—anak-anak yang setengah Mesir. Dan inilah sebuah fakta menarik yang kebanyakan orang belum pernah mendengarnya:

Pada tahun 1800-an, dua dari tiga... tugu batu granit Mesir setinggi 70 kaki diberikan oleh Muhammad Ali—bukan si petinju itu; tapi penguasa Mesir di awal tahun 1800-an; satu tugu untuk kota London yang didirikan di pusat kota tua... di sepanjang Sungai Thames dekat jembatan-jembatan Golden Jubilee sekarang; yang satu lagi didirikan di Central Park kota New York yang terletak tepat di belakang Metropolitan Museum of Art.

Dan apa Anda memahaminya? Pada tahun 1800-an... di puncak Negara Persemakmuran Inggris... satu tugu diberikan kepada kota terpadat dari Negara Persemakmuran yang besar itu; dan satu tugu lagi diberikan kepada kota terpadat dari Bangsa yang besar itu.

Tugu-tugu ini, meskipun salah diberi nama sebagai jarum Cleopatra... hanya karena dia, sebagai penguasa Mesir yang berkuasa... adalah orang pertama yang memindahkannya; tugu-tugu itu sebenarnya berasal dari tahun 1400a-an SM dari bagian Mesir di mana dan ketika kedua anak Yusuf dilahirkan.

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

What's that all about? Check it out!

But let's get back to Genesis 48.

The birthright went... not to **Reuben**, the actual firstborn of Jacob; not to **Judah**, who is the father of the Jewish peoples;

and not to any of the other 9 sons of Jacob: you know, **Simeon**, **Levi**, **Zebulun**, **Issachar**, **Dan**, **Gad**, **Asher**, **Naphtali**, or the youngest **Benjamin**... though the 11 brothers all received some promises... but NOT the birthright promises the Lord gave to: Abraham, Isaac and Jacob.

And that is something to think about because most people are unclear about this critical point... simply because they have not thought it through)

Verse 17 And when Joseph saw

that his father laid his right hand

upon the head of Ephraim (...the younger of the brothers),

it ‘displeased’ him (...now we'd say, it was evil in his eyes; and with very stern words, it is clear to see Joseph... this great leader in Egypt, did not approve):

and he held up his father's hand,

to remove it from Ephraim's head unto Manasseh's head.

18 And Joseph said unto his father,

Not so, my father:

for this is the firstborn (...probably, just in case his eye-sight or mental acuity was failing him rapidly);

for this is the firstborn (...this one, he is Manasseh; as Joseph argued with his father)

put thy right hand upon his head.

Apa maksud dari semua itu? Coba cek!

Tetapi mari kita kembali ke Kejadian 48.

Hak kesulungan diberikan... bukan kepada **Ruben**, anak sulung Yakub yang sebenarnya; bukan kepada **Yehuda**, yang merupakan bapa bangsa Yahudi;

dan bukan kepada siapa saja dari 9 anak Yakub: Anda tahu, **Simeon**, **Lewi**, **Zebulon**, **Isakhar**, **Dan**, **Gad**, **Asyer**, **Naftali**, atau yang paling muda **Benyamin**... meskipun ke-11 saudara itu semuanya menerima beberapa janji... tetapi **BUKAN** janji-janji hak kesulungan yang diberikan Tuhan kepada: Abraham, Ishak, dan Yakub.

Dan ini adalah sesuatu yang harus dipikirkan karena kebanyakan orang tidak mengetahui dengan jelas tentang hal yang penting ini... hanya karena mereka belum benar-benar memikirkannya)

Ayat 17 Dan ketika Yusuf melihat

bahwa ayahnya meletakkan tangan kanannya

di atas kepala Efraim (...saudara yang lebih muda),

ia merasa ‘tidak senang’ (...kalau sekarang kita akan berkata, hal itu jahat di matanya; dan dengan kata-kata yang sangat keras, jelas terlihat bahwa Yusuf... pemimpin besar di Mesir ini, tidak menyentuhinya):

lalu dipegangnya tangan ayahnya,

untuk memindahkannya dari atas kepala Efraim ke atas kepala Manasye,

18 Dan Yusuf berkata kepada ayahnya,

Janganlah demikian, ayahku:

sebab inilah yang sulung (...barangkali, siapa tahu penglihatan matanya atau ketajaman mentalnya sudah menurun dengan cepat);

sebab inilah yang sulung (...yang ini, dia adalah Manasye; sepertinya Yusuf berdebat dengan ayahnya)

letakkanlah tangan kananmu ke atas kepalanya.

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

19 And his father refused (...his 147 year old father)

refused, and said,

I know, my son,

I know (...Israel wasn't confused; he was obedient)

(Israel continues...)

he (...the firstborn, Manasseh)

he also shall become a 'people' (...a nation),

and he also shall be great (...in other words, Manasseh shall become the great Nation. We read about that great Nation in Isaiah, chapter 18):

but truly his younger brother

shall be greater than he,

and his seed (...the descendants of Ephraim)

shall become a 'multitude' of nations (...a community; a greater Commonwealth of nations).

20 And he blessed them that day,

saying,

In thee shall all Israel (...all the descendants, the millions upon millions of Abraham, Isaac and Jacob's descendants wherever they are scattered to the ends of the earth, all Israel... shall be blessed),

saying (...these good words),

God make thee as Ephraim

and as Manasseh!

...in other words

May God bless you...

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

19 Tetapi ayahnya menolak (...ayahnya yang berumur 147 tahun)

menolak, dan berkata,

Aku tahu, anakku,

aku tahu (...Israel tidak bingung; ia sedang berlaku taat)

(Israel meneruskan...)

ia (...yang sulung, Manasye)

ia juga akan menjadi suatu 'kaum' (...sebuah bangsa),

dan ia juga akan menjadi besar (...dengan kata lain, Manasye akan menjadi Bangsa yang besar. Kita membaca tentang Bangsa yang besar itu dalam Yesaya, pasal 18):

tetapi sesungguhnya adiknya

akan lebih besar daripada dia,

dan keturunan adiknya itu (...keturunan Efraim)

akan menjadi 'sejumlah besar' bangsa-bangsa (...sebuah komunitas; bangsa-bangsa Persemakmuran yang lebih besar).

20 Lalu diberkatinalah mereka pada hari itu,

katanya,

Dalam dirimulah semua orang Israel (...semua keturunan, berjuta-juta keturunan Abraham, Ishak, dan Yakub di mana saja mereka tersebar sampai ke ujung bumi, semua Israel... akan diberkati),

mengatakan (...kata-kata baik yang ini),

Allah kiranya membuat engkau seperti Efraim

dan seperti Manasye!

...dengan kata lain

Semoga Allah memberkati engkau...

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

like *He did Ephraim and Manasseh:*

(But just remember...)

God set Ephraim before Manasseh.

21 And Israel said unto Joseph,

Behold (...pay attention),

I die: but God shall be with you,

and bring you again unto the land of your fathers.

22 Moreover I have given to you Joseph...

‘one portion above’ thy brethren (...literally, a double portion; the birthright portion... the portion Reuben forfeited),

which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

And it begs the question:

Where in the world are these descendents, today?

Recipients of blessings given to Abraham, Isaac and Jacob... who gave the promises to these 2 sons of Joseph;

Manasseh, the older who was promised to become a great nation; and younger Ephraim, who would become the greater Commonwealth of nations in the midst of the earth.

If the Lord God cannot keep these promises, then, let us close the book... and make the most out of life;

but if the Lord God did keep His word... and we can locate: a great nation... and a greater Commonwealth of nations... *in the midst of the earth...* that were supposed to become a blessing to the world; then, just in case, we weren't born in either of those places;

seperti *Ia memberkati Efraim dan Manasye:*

(Hanya saja ingatlah...)

Allah mendahulukan Efraim daripada Manasye.

21 Kemudian berkatalah Israel kepada Yusuf,

Lihatlah (...perhatikanlah),

Tidak lama lagi aku akan mati: tetapi Allah akan menyertai kamu,

dan membawa kamu kembali ke negeri nenek moyangmu.

22 Terlebih lagi aku telah memberikan kepadamu Yusuf...

‘satu bagian melebihi’ saudara-saudaramu (...secara harfiah, porsi ganda; porsi hak kesulungan... porsi yang terhilang dari Ruben),

yang kurebut dari tangan orang Amori dengan pedang dan panahku.

Dan ini menimbulkan pertanyaan:

Di manakah gerangan keturunan-keturunan ini sekarang?

Para penerima berkat-berkat yang diberikan kepada Abraham, Ishak, dan Yakub... yang memberikan janji-janji kepada kedua anak Yusuf ini;

Manasye, sang kakak yang dijanjikan akan menjadi bangsa yang besar; dan Efraim, sang adik yang akan menjadi negara-negara Persemakmuran yang lebih besar di tengah-tengah bumi.

Seandainya Tuhan Allah tidak bisa menepati janji-janji ini, maka kita tutup saja kitab ini... dan menikmati hidup sepuas-puasnya;

Tetapi jika Tuhan Allah benar-benar menepati firman-Nya... dan kita bisa menemukan di suatu tempat: sebuah bangsa yang besar... dan bangsa-bangsa Persemakmuran yang lebih besar... *di tengah-tengah bumi...* yang dikehendaki untuk menjadi berkat bagi dunia; maka, kalau memang kita tidak dilahirkan di salah satu tempat itu;

KEJADIAN 48 ayat 13

GENESIS 48 VS 13

how about all those other promises...

God made for all eternity?

Promises like:

Psalm 16, thou wilt show me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand... are pleasures for evermore.

Psalm 17: As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake (...someday, over there) when I awake, in thy likeness.

Psalm 23, Only, His goodness and mercy follows me all the days of my life, and I will dwell in the house of the Lord forever.

Isaiah 66, Thus saith the Lord, the heaven is my throne, and the earth is my footstool: where is the house that ye build unto me? And where is the place of my rest? ...but to this one will I look, to the one that is lowly and of a contrite spirit, and trembles at My Word!

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

bagaimana dengan semua janji lain...

yang dibuat Allah dari sepanjang kekekalan?

Janji-janji seperti:

Mazmur 16, Engkau akan menunjukkan kepadaku jalan kehidupan; di hadapan-Mu ada sukacita berlimpah-limpah, di tangan kanan-Mu... ada nikmat senantiasa.

Mazmur 17: Tetapi aku, dalam kebenaran akan kupandang wajah-Mu: dan aku akan menjadi puas pada waktu bangun (...suatu hari nanti, di seberang sana) pada waktu bangun, dalam rupa-Mu.

Mazmur 23, Kebajikan dan kemurahan belaka akan mengikuti aku seumur hidupku, dan aku akan diam dalam rumah Tuhan sepanjang masa.

Yesaya 66, Beginilah firman Tuhan, langit adalah takhta-Ku, dan bumi adalah tumpuan kaki-Ku: rumah apakah yang akan kamu dirikan bagi-Ku? Dan tempat apakah yang akan menjadi perhentian-Ku? ...tetapi kepada orang inilah Aku akan memandang, kepada orang yang merendah dan bertobat hatinya, dan yang gentar kepada Firman-Ku!